



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年2月22日

州長 CUOMO 參加公民預備隊訓練計畫活動

該計畫將會為公民提供他們所需的工具來準備好並能夠於緊急事件期間幫助其家人和鄰里

新網站可作為有關更多訓練和災害準備貼士資訊的一站式站點

州長 Andrew M. Cuomo 今日於 Nassau 郡參加了公民預備隊(Citizen Preparedness Corps)訓練計畫活動。該計畫將於 2014 年間訓練約 100,000 名紐約州民眾能夠為緊急事件或災害做好正確的準備工作。該計畫旨在為公民提供工具和資源來為緊急事件和災害做好準備、視情況應對，及儘快恢復至災害前的狀況。

「透過公民預備隊訓練計畫，我們正在幫助整個紐約州的社區更好地面對極端天氣更為頻發之現實做好訓練和準備，」州長 Cuomo 說。「單單在過去三年裡，我們便經歷了多場災害性風暴，對長島及本州其他地區中的民眾生命和企業經營造成傷害。今年，我們將要訓練 100,000 名紐約州民眾成為其家庭和社區中的一線救援人員，幫助讓紐約州較以往任何時候皆更為安全並做好更充分的準備。」

另外，州長 Cuomo 最近宣佈啟動新網站 www.prepare.ny.gov，作為公民預備隊社群的數位之家。該網站將會提供有關更多訓練和災害準備貼士之資訊，以及於災害事件中志願提供其技能的方式。

大批的志願者參加了今日的公民預備隊訓練課程，其中 Nassau 郡中有約 575 人。

該等及未來的訓練課由紐約州國民警衛隊主講，並有來自國土安全及緊急服務署(Division of Homeland Security and Emergency Services)下屬应急管理辦公室(Office of Emergency Management)和火災防控辦公室(Office of Fire Prevention and Control)的專家，及當地郡应急管理人員的協助。

准將 Raymond F. Shields 亦參加了本次訓練，他說：「我們非常高興繼續透過該項重要的應急準備計畫來訓練眾多的志願者。紐約州陸軍和空軍國民警衛隊的男女將士們十分榮幸參與州長的計畫，為紐約州民眾提供工具和資源來更有效地應對緊急事件和災害。我們的陸軍和空軍士兵深知在災害來襲時擁有協助技能，以及我們分享該等知識並於所有社區提供訓練的重要性。」

Chinese

紐約州國土安全及緊急服務署(NYS Division of Homeland Security and Emergency Services)署長 Jerome M. Hauer 說：「隨著我們面臨極端天氣頻發的新現實，對於眾多於其自家中開展準備工作的民眾來說，州長 Cuomo 一直將應急準備訓練視為其最優先的要務之一。我全力支援其果決且實用的戰略，以減輕自然災害通常會帶來的破壞性後果。社區成員首當其衝會受到災害影響，且通常是面臨該等挑戰時最先到場的人員。我們務必要為他們提供最為實用和有效的準備資源，從而當發生緊急事件時，他們能夠有力地保護其家人和鄰里。該訓練將會被證明是未來減災工作所不可或缺的。」

該訓練課將會講解如何應對自然或人為災害。教習參加者如何正確地為各種災害做好準備，包括制定家庭應急計畫及儲備應急物資。重點講解在家中的正確準備措施，並鼓勵大家應配備煙霧和一氧化碳偵測器及滅火器，並確保全部可正常工作。訓練師將會介紹各組織能夠提供哪些額外支援；如何註冊免費的全州緊急警報系統服務 **NY-Alert**；及如何從諸如緊急廣播系統等來源獲得通知。另會鼓勵參加者更多地參與由當地學校、企業或社區機構所組織的現有社區應急演練活動。

每名志願者或每戶家庭皆獲得了一個公民預備隊應急工具包，其中包含可在災害剛過後為個人提供協助的主要物件。作為個人、家庭成員及其社區中的一員，公民們務必採取些許基本準備措施；這或會關乎其生活品質及其所愛之人。緊急事件期間，供電、供暖、空調和電話服務通常或會中斷。公民們應準備好獨自應對至少 7-10 日，或更長。[按一下這裡檢視工具包照片](#)。

每名訓練參加者（每家一人）皆會獲得一套免費的公民預備隊應急入門工具包，其中包含：

- 塑膠罩單
- 螢光棒
- 2 節 D 型電池
- 急救箱
- 面罩
- 防護眼鏡
- AM/FM 可攜式收音機（含電池）
- 6 包飲用水
- 6 條食物棒
- 普通手電筒
- 應急毛毯
- 管膠帶
- 作業手套
- 水瓶

作為訓練的一部份，參加者將會瞭解他們應增添至其個人應急工具包的其他私人物件。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418